

Memorandum of Understanding  
between



**Prince of Songkla University**



and  
**UNIVERSITY OF  
REGINA**

In order to advance friendly relations between Canada and Thailand, the University of Regina (UR) and Prince of Songkla University (PSU) endorse this Memorandum of Understanding to promote educational and academic exchanges between the two institutions.

Both institutions will make every reasonable effort to encourage direct contact, educational, and research cooperation between their constituents, including students, faculty members, departments, and research institutes, and will endeavour to cooperate in the fields with which both institutions are concerned. Within spheres that are mutually agreed to, these institutions agree on the following general forms of cooperation:

1. Joint educational and research activities;
2. Exchange of academic materials and academic publications;
3. Exchange of faculty members for research, lectures, and discussions;
4. Exchange of students for study and research.

Themes of joint activity and the conditions for utilising the results achieved and arrangements for all forms of cooperation including visits and student exchanges, will be negotiated for each specific case. Both institutions understand that all financial arrangements will be negotiated and identified in an Exchange Agreement prior to the commencement of the associated activities.

It is understood that the implementation of this Memorandum of Understanding will commence on the day of signature, and will continue thereafter for five years, subject from time to time to revision or modification by mutual agreement. Representatives from both institutions will discuss the terms of a renewal at least six months prior to the natural termination of the current Memorandum of Understanding.

This Memorandum of Understanding is made in duplicate in English, the two texts being equally authentic.

Signed in Hat Yai, Thailand  
on the 31 day of October, 2005

Prasert Chitapong, Ph.D.  
President  
Prince of Songkla University

Signed in Regina, Canada  
on the 31 day of October, 2005

Robert E. Hawkins  
President  
University of Regina

# Joint International Undergraduate Degree Program Agreement between



**Prince of Songkla University**

and



**UNIVERSITY OF  
REGINA**

In order to achieve a successful and sustainable partnership, the University of Regina, Canada and Prince of Songkla University, Thailand, jointly develop this agreement for a Joint International Undergraduate Degree Program, which shall be specified as follows:

## **Program Description**

- 1.1 The University of Regina and Prince of Songkla University will work toward a collaborative international degree program at the undergraduate level, in the Faculty of Engineering. Other appropriate areas of mutual interest can be pursued at a later time subsequently or in parallel with this collaboration.
- 1.2 A maximum of 24 students per year will be accepted by the University of Regina under the collaborative program in Engineering. Students participating in the collaborative initiative will complete their first two-year equivalent component at Prince of Songkla University and then complete senior level studies (two years of full-time enrolment) at the University of Regina to obtain a Bachelor of Applied Science degree from the University of Regina.

## **Admission Requirements**

- 2.1 Student applications and supporting documents will be coordinated and processed by University of Regina's Admissions Office. A joint academic committee consisting of three members from each institution will be formed to ensure that the curriculum for both the first portion at Prince of Songkla University and the remaining courses in Regina meets the course pre-requisites for the undergraduate degree in Engineering at both institutions. Before a student may enroll in the joint undergraduate program in Engineering at the University of Regina, prior approval of the courses from Prince of Songkla University that will contribute to the program is required. It is incumbent on the partner institutions to provide detailed description of the courses that will be identified in an Appendix to this agreement. The description must include a syllabus for each course and provide information on the number of contact hours, as well as other course requirements (e.g. laboratory component). The program will be designed to provide for a uniform standard across partner institutions and ability to transfer credit to and from both institutions. The programs of study will be integrated in such a way as to permit the qualified students to complete the program in 4 years of full-time study and continue their studies beyond this program if desired.

Prince of Songkla University will recruit students for the collaborative undergraduate degree program using the criteria and guidelines established by the joint academic committee. After the completion of the first year of study at Prince of Songkla University, the joint academic committee will evaluate the students. Only those students who meet the criteria pre-defined for the program will be eligible to continue their studies at the University of Regina.

Students can transfer credits (not available for seminar or project work) to the University of Regina for the courses approved under the collaborative undergraduate degree program that were successfully completed at Prince of Songkla University. Transfer credit will be given for approved courses successfully completed that meet the minimum grades established for this program. Decisions pertaining to transfer credit will be relayed to the Admissions Office at the University of Regina for review and forwarding to the Faculty of Engineering as needed.

- 2.2 The course requirements and admission regulations for this joint international undergraduate degree program will be updated as the curriculum at either institution is updated in the future. At least six months prior to a proposed change being implemented, the University of Regina and Prince of Songkla University shall provide the joint academic committee with the proposed program updates for comment to ensure that degree requirements are met. As noted in Appendix 1 to this agreement, and on the basis of approved courses equivalents, the University of Regina Faculty of Engineering and Prince of Songkla University will map out the courses that constitute each half of the joint undergraduate program, with minimum grades noted. This information will be reviewed in the light of changes in Prince of Songkla University's offerings and/or in the University of Regina Faculty of Engineering Program.
- 2.3 The University of Regina retains the right to approve final admission decisions for all students. The University of Regina will issue unconditional admission letters, based on requirements for English language proficiency, the students' high school transcripts and their first year's performance at Prince of Songkla University. The following are the requirements referred to in 2.1 of this agreement. It is understood that this joint program is defined in three stages and that the students may be asked to discontinue for poor performance in any of these three stages:
- 2.3.1 Minimum of 45 credit hours, including equivalent prerequisites at Prince of Songkla University with a grade average established by the Faculty of Engineering at the University of Regina
  - 2.3.2 Evidence of English language proficiency as approved by the University of Regina
  - 2.3.3 Completion of all other program requirements at the University of Regina
- 2.4 Upon formal application to the University of Regina, students are required to demonstrate English language proficiency, and current standard tests include: TOEFL, IELTS, Can TEST and MELAB. The required performance level for each of the foregoing tests is posted on the Admissions Office web page ([www.uregina.ca/admissions/undergraduate/elp.shtml](http://www.uregina.ca/admissions/undergraduate/elp.shtml)). Those students, who do not meet the English language proficiency entrance requirement, at the time of application, but have met all other academic admission requirements of the University of Regina, must complete the English as a Second Language (ESL) Program at the University of Regina. Those students will be given a placement test upon arrival at the University of Regina that will be used to assign them to the appropriate level in the English as a Second Language (ESL) Program. After successful completion of ESL level 050 in a **timely manner**, and having met all other academic admission requirements, the students will then be formally enrolled in senior level studies at the University of Regina.
- 2.5 While in Regina, accepted students under this program will have full access to health care and educational facilities such as library, laboratories, and recreational facilities. Students will have access to all services provided by the International Student Success Office. During their first year at the University of Regina, students normally live in residence on campus.
- 2.6 The International Student Success Office will facilitate provision of necessary documents to students for applying for a re-entry visa during holidays.

#### **Administration of the Agreement**

- 3.1 Prince of Songkla University will provide the following original student documents, and corresponding English translations, to the University of Regina upon completion of the first year of the student's program at Prince of Songkla University:
- 3.1.1 Student personal file (Application Form)
  - 3.1.2 Official TOEFL score or equivalent, as outlined in 2.4, that must come directly from the testing agency
  - 3.1.3 Identification photo
  - 3.1.4 Official transcripts of first year of study under this program at Prince of Songkla University

- 3.2 Students may not normally transfer from the joint international undergraduate degree program to any other degree program at the University of Regina. If students wish to apply for admission to another Faculty, they will be required to meet all requirements of the Faculty to which they wish to apply to be admitted, including provision of any additional documentation that may be required. If students apply to another program, the one-time joint international undergraduate program fee will not be refunded, and transfer of credits from the original program to the new program is not guaranteed. Students are responsible for notifying Immigration Canada regarding their change of program outside of the Joint International Undergraduate Program.
- 3.3 In accordance with visa regulations, students must continue to be registered as full-time students in each semester throughout the duration of their program.
- 3.4 Students will be required to attend an orientation session on the University of Regina academic and non-academic regulations.
- 3.5 The tuition fees for students who are attending the English as a Second Language (ESL) Program at the University of Regina are additional and are based on the standard tuition set by ESL.
- 3.6 Students must sign a declaration acknowledging their understanding of these requirements for admission from the program outlined in this agreement, to University of Regina program. The University of Regina's Admissions Office will keep record of the signed declaration. No students will be accepted in the joint international undergraduate program without the declaration being provided as part of the admission process.
- 3.7 Both institutions understand that all financial arrangements with respect to this joint international degree program will be identified and communicated in an appendix to this agreement, prior to the commencement of the associated activities.

#### **Agreement Guidelines**

- 4.1 The University of Regina has the right to discontinue a student when a student's academic performance does not meet the minimum requirement, or a student is involved in academic or non academic misconduct, or a student fails to assume the responsibilities defined in Section 3, or poor health does not permit a student to continue normal study, or student leaves voluntarily, but has not received approval for withdrawal. Should a student be required to discontinue or leave the program, the University of Regina's International Student Success Office, after consultation with the Faculty of Engineering, will copy the letter of discontinuation or withdrawal to Prince of Songkla University. Similarly should Prince of Songkla University discontinue a student, or the student leaves the program, Prince of Songkla University is to notify the University of Regina's International Student Success Office. Tuition refunds for credit hours taken through the University of Regina are governed by the policies in place at the University of Regina.
- 4.2 In case of a dispute between the University of Regina and Prince of Songkla University, the two institutions will make every effort to reach a settlement through negotiation. Should the matter not be successfully resolved, it will be submitted to a mutually agreeable mediator for a non-binding opinion. If this does not achieve resolution, it will be submitted to a single arbitrator, whose decision shall be binding and final, i.e., there is no right for appeal.
- 4.3 The University of Regina will apprise students about basic laws and regulations regarding visa students living, studying and traveling in Canada. Students must obey such laws and regulations. The University of Regina will not provide any protection to students who violate Canadian Laws.
- 4.4 The University of Regina is not responsible for students' expenses, including:
  - 4.4.1 Domestic and international traveling expenses
  - 4.4.2 Life insurance and property insurance
  - 4.4.3 Financial loss due to natural disasters and other accidents
  - 4.4.4 Medical expenses not covered by the provincial or student health plansFor accidents, any dispute will be resolved according to the relevant provincial and/or federal laws and regulations.

- 4.5 Notwithstanding the termination of this agreement as provided in Paragraph 5.1, it is agreed that any student, who at the date of termination has been accepted for the program and has commenced a course of study at the host institution, may complete that course of study under the terms of this agreement.
- 4.6 This agreement shall be governed and construed in accordance with the laws in force in The Province of Saskatchewan, Canada.

**Agreement Schedule**

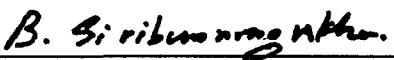
- 5.1 This agreement will be effective on the day of signature, and will continue thereafter for 5 years.
- 5.2 This agreement may be modified in the future by mutual consent. Either institution with a minimum of 6 months advanced notice, in writing, may terminate this agreement.
- 5.3 No less than six months prior to the termination of this agreement, the two institutions will discuss the possibility of a renewal of the agreement.

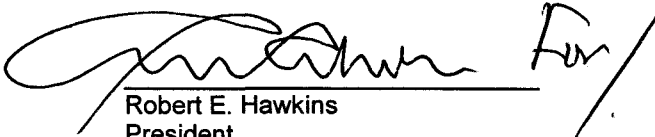
Signed in: Hat Yai, Songkhla, Thailand

Regina, Saskatchewan, Canada

On the \_\_\_\_\_ of October, 2006

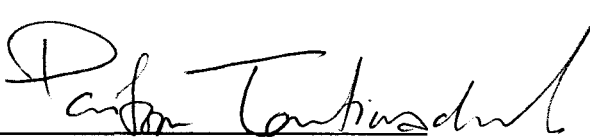
On the 17 of October, 2006

  
Boonsom Sirbumrungsukha  
President  
Prince of Songkla University  
Hat Yai, Songkhla, Thailand

  
Robert E. Hawkins  
President  
University of Regina  
Regina, Saskatchewan, Canada

Witnessed by:

  
Chusak Limsakul  
Dean, Faculty of Engineering  
Prince of Songkla University

  
Dr. Paitoon Tontiwachwuthikul  
Dean, Faculty of Engineering  
University of Regina

# Joint International Graduate Degree Program Agreement between

Prince of Songkla University



and the



In order to achieve a successful and sustainable partnership, the University of Regina, Canada, and Prince of Songkla University, Thailand, mutually develop this agreement for a Joint International Graduate Degree Program, which shall be specified as follows:

## Program Description

- 1.1 The Faculty of Graduate Studies and Research at the University of Regina, and Prince of Songkla University will work toward a collaborative international degree program at the graduate level in the Faculty of Graduate Studies and Research (FGSR) as sponsored by the Faculty of Engineering at the University of Regina.
- 1.2 Students participating in the collaborative initiative will complete a defined portion of the program at Prince of Songkla University and then complete the remaining degree requirements at the University of Regina towards a Master of Engineering or a Master of Applied Science degree in Engineering (which includes Petroleum Systems Engineering, Environmental Systems Engineering, Industrial Systems Engineering, Electronic Systems Engineering and other programs as may be approved) from the University of Regina. The maximum number of students to be admitted to this joint collaborative program in Engineering is 10 per year.

## Admission Requirements

- 2.1 Students must meet the admission requirements for entry to a master's program at the University of Regina. Applicants are to have a four-year Bachelor's degree, or equivalent, in the specific discipline, or a closely related one (subject to approval by FGSR), from an accredited university-level institution, and an overall academic standing equivalent to the University of Regina's minimum average for admission of 70%. The equivalent minimal standard for degrees granted by foreign institutions is posted on the FGSR website. Each partner's academic committee is to screen all applicants for adherence to the admission requirements, and applicants will be admitted only by mutual agreement. Since the primary application will normally occur at the partner institution, it is incumbent on the partner institution to verify the authenticity of all application documents and ensure that copies of all relevant materials (the pre-application package) are forwarded to the FGSR office in a timely manner.
- 2.2 Upon formal application to the University of Regina, candidates are required to demonstrate English proficiency through standard tests, which currently include: TOEFL, IELTS, Can TEST, and MELAB. The required performance level for each of the foregoing tests is posted on the FGSR web site. Those students who do not meet the English language proficiency entrance requirement, at the time of application, but have met all other academic admission requirements of the University of Regina, must complete the English as a Second Language (ESL) Program at the University of Regina. Those students will be given a placement test upon arrival at the University of Regina that will be used to assign them to an appropriate level in the ESL Program. After successful completion of ESL level 050, and having met all other academic admission requirements, the students may then formally register at the graduate level at the University of Regina. Until the requirement is met, students are not eligible to register in the FGSR.
- 2.3 In supporting an admission, the partner institution and the academic unit at the University of Regina are making a commitment to provide the appropriate resources for the program including supervision and infrastructure. At the University of Regina, the Joint Academic Committee may have been granted

authority for admissions on behalf of the academic unit, and a statement to this effect will be filed with FGSR. Otherwise the pre-application package and formal application will require evaluation through the normal processes of the academic unit.

- 2.4 Students will accrue credits at the University of Regina towards the degree for those courses approved under the collaborative initiative and successfully completed at Prince of Songkla University. To receive credit for approved courses, a grade equivalent to 70% or higher at the University of Regina must be achieved. Credit for course work is limited to a maximum of 40% of the course work applicable to a given thesis-based program and to 50% in a given course-based program. Credit hours for research are restricted to those completed through registration at the University of Regina.
- 2.5 The joint agreement must be congruous with the approved programs and regulations of FGSR. Thus, any Memorandum of Understanding or Agreement is to be reviewed by FGSR and the academic unit. Specific aspects of note include:
  - 2.5.1 For credit hour requirements of the program, including seminars, project, practicums, co-op placement, or thesis research, students will register through the University of Regina. The thesis defense will normally occur at the University of Regina.
  - 2.5.2 While attending the University of Regina on a study permit, students are to register at the University of Regina in each semester throughout the duration of their program, and to register in accordance with the regulations pertaining to international students.
- 2.6 Before a student may enrol in the FGSR at the University of Regina in association with the specified joint international graduate agreement, prior approval of the courses from the partner institution that will contribute to the program is required. It is incumbent on the partner institution to provide a syllabus for each course, and provide information on the number of contact hours and other requirements. The Joint Academic Committee, specifically constituted as a governing/advisory committee, will evaluate the courses. The Committee will seek relevant expertise regarding acceptability of the proposed courses and bring forward a recommendation to the Dean of FGSR at the University of Regina. The Dean will take the recommendation to the corresponding academic bodies for consideration and approval as may apply.
- 2.7 For applicants who meet the admission standards of the University of Regina and who are formally accepted as fully qualified to the joint program, the office of FGSR will issue unconditional admission letters. Students are required to meet the academic standards of the University of Regina and unsatisfactory performance at any stage of the program may result in the candidate being required to discontinue.
- 2.8 While at the University of Regina, students in this program will have the full rights and privileges afforded all graduate students in accessing educational facilities such as the library, laboratories, and recreational facilities. The University of Regina will make reasonable efforts to ensure that students are provided assistance in academic counseling, finding adequate housing and adjusting to Canadian culture.

#### **Administration of the Agreement**

- 3.1 Prince of Songkla University is responsible for providing all student documents, originals and English translations, to the University of Regina as itemized below.
  - 3.1.1 Official TOEFL score or equivalent test of English proficiency as outlined in section 2.2 above.
  - 3.1.2 Official transcripts of the student's undergraduate degree and of the first components of study completed under this program at Prince of Songkla University.
- 3.2 The tuition fees for studies in the first year at Prince of Songkla University will be determined by Prince of Songkla University.
- 3.3 Both institutions understand that all financial arrangements with respect to this joint international degree program will be identified and communicated in an appendix to this agreement, prior to the commencement of the associated activities.

- 3.4 The tuition fees for students who are attending the English as a Second Language (ESL) Program are additional and are based on the standard tuition set by ESL.
- 3.5 Students may transfer from the joint program to a parallel program in FGSR (i.e., transferring to a different major in the same degree program), providing they meet all requirements of the program, including provision of any additional documentation that may be required. A new application is required if the change being sought pertains to a distinct program of studies. If students transfer to another program, no fees will be refunded, and credits from the original program to the new program may not apply.

### **Agreement Guidelines**

- 4.1 The University of Regina has the right to discontinue a student in cases of academic or non-academic misconduct, or where: a student's academic performance does not meet the minimum requirement; a student fails to assume the responsibilities defined in Section 3; poor health does not permit a student to continue normal study, or a student leaves voluntarily, but has not received approval for withdrawal. Should a student be required to discontinue, or leave the program, the University of Regina will copy the letter of discontinuation or withdrawal to the partner institution. Similarly should the partner institution discontinue a student, or the student leave the program, the partner institution is to notify the FGSR office as soon as possible. Tuition refunds for credit hours taken through the University of Regina are governed by the policies in place at the University of Regina.
  - 4.2 In case of dispute between the University of Regina and Prince of Songkla University, the two sides will make every effort to reach a settlement through negotiation. Should the matter not be successfully resolved, it will be submitted to a mutually agreeable mediator for a non-binding opinion. If this does not achieve resolution, it will be submitted to a mutually agreeable arbitrator, whose decision shall be binding and final, i.e., there is no right to appeal.
  - 4.3 The University of Regina is responsible for informing students about basic laws and regulations regarding international students who are living, studying and traveling in Canada. Students must obey such laws and regulations.
  - 4.4 Agreements will be subject to modification as may be required arising through formal changes to the academic program forming the basis for the agreement. The partner institution will be advised as soon as is reasonable regarding any substantive change. For students already accepted to the joint program, every effort will be made to ensure that no, or only minimal, departure from the original program will occur.
  - 4.5 The University of Regina is not responsible for students' expenses, including:
    - 4.5.1 Domestic and international traveling expenses
    - 4.5.2 Life insurance and property insurance
    - 4.5.3 Financial loss due to natural disasters and other accidents
    - 4.5.4 Medical expenses not covered by the provincial or student health plans
- For accidents, disputes will be resolved according to the relevant provincial and/or federal laws and regulations.
- 4.6 Notwithstanding the termination of this agreement as provided in Paragraph 5.1, it is agreed that for any student, who at the date of termination has been accepted to and has begun a course of study at either partner institution, every reasonable effort will be made to ensure an opportunity for completion with no, or only minimal, departure from the original program.
  - 4.7 This agreement shall be governed and interpreted in accordance with the laws in force in the Province of Saskatchewan



**Agreement Schedule**

- 5.1 This agreement will be effective on the day of signature, and will continue thereafter for 5 years.
- 5.2 This agreement may be modified hereafter by mutual consent. With a minimum of 6 months advance, written notice, either institution may terminate this agreement.
- 5.3 By mutual agreement, negotiations may be re-opened before the prescribed termination/renewal date. Regardless, no less than six months prior to the termination of this agreement, the two institutions will discuss the possibility of renewing the agreement.

Signed in: Hat Yai, Songkhla, Thailand

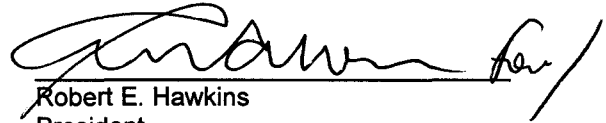
Regina, Saskatchewan, Canada

On the \_\_\_\_\_ of October 2006

On the 17<sup>th</sup> of October 2006

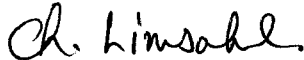


Boonsom Siribumrungsukha  
President  
Prince of Songkla University  
Hat Yai, Songkhla, Thailand

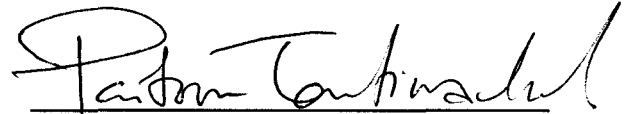


Robert E. Hawkins  
President  
University of Regina  
Regina, Saskatchewan, Canada

Witnessed by:



Chusak Limsakul  
Dean, Faculty of Engineering  
Prince of Songkla University



Dr. Paitoon Tontiwachwuthikul  
Dean, Faculty of Engineering  
University of Regina